DSHS Notisian Prinaktikan Sinangi Siha para Infotmasion Medikat I Kliente

Efektibu Nobiembre 1, 2025

I Department of Social and Health Services (DSHS) debi na u notifika hao pot iyo-mu Åkton Trinasladan Siguridat Hinemlo yan Inakontatbilidat (Health Insurance Portability and Accountability Act, HIPAA) na direchon sinangi siha. (45 Kodun Regulasion Federåt Siha (Code of Federal Regulations, CFR) §164.520). I DSHS "hybrid na entidat." I DSHS ti enteramente kinobre ni HIPAA, ayu ha' siha i programa ni man malista kumo Komponentin Inadahin Hinemlo siha gi DSHS na website mankinobre ni HIPAA. Esti na notisia aplikao para kliente siha ni man sinesetbi ni ayu i man makobre na programa siha. Esti na notisia ti u afekta i inombrayon-mu para setbisiun DSHS siha.

Esti na notisia ha diskrikribi taimanu i infotmasion medikat pot hagu sina ma usa yan mana oppan huyong yan taimanu ni sina para un chuli esti na infotmasion. Pot fabot Ribisan maolek.

Hafa PHI?

I Maprutehi na Infotmasion Hinemlo (Protected Health Information, PHI) sa infotmasion medikat i kliente ni mago'goti sigun gi påttin i DSHS siha ni mankinobre ni HIPAA. I PHI sa infotmasion medikat ni tinataka hao pot i eståo hinemlo-mu osino kondision, i un risisibi na inadahin hinemlo, osino apas para inadahin hinemlo-mu. I DSHS debi na u prutehi iyo-mu PHI sigun gi lai.

Hafa na PHI i DSHS go'gotti pot guåhu?

Para un ayuda hami sumetbi hao, siempre debi na un na'e hami infotmasion medikat osino hinemlo ni inklukluso i lokasion-mu, infotmasion fanansiåt osino rekot medikat siha. Sina lokkue man mañuli PHI pot hagu ginen otro sustånsia ni manisisita para un masetbi osino ma apasiyi i inadahi-mu.

Hayi lumili'e iyo-hu PHI?

In u'usa menus na kinantidån PHI ni in nisisita para bai in cho'gue i che'cho' mami. Sina bai in påtte i PHI yan otro programa siha osino petsona siha yanggen sinedi ni lai osino yanggen un petmitiyi. Pot ehemplo, iyo-mu PHI sina ma na'e yan ma usa nu i Aturidat Inadahin Hinemlo (Health Care Authority) yan otro manpribeniniyi inadahin hinemlo siha para u nadaña' yan un inapasiyi ni inadahin hinemlo-mu. Sina ha' bai in påtte man ma'pos, kurenti, osino futura na PHI.

Hafa na PHI i DSHS ha påpåtte?

In påpåtte iyo-mu PHI nai otro siha ma nisisita para uma cho'gue i che'cho' ñiha, yan taiguihi masedi ni lai. Sina hao man gagao listan hayi siha i DSHS ha påtte ni iyo-mu PHI para palu usu gi man ma'pos sais na años.

Ngai'an i DSHS ni mamåmåtte PHI?

In påpåtte PHI gi "solo manisisita na manera" para u na 'daña setbisiu siha yan para trinåta, apas, yan operasion inadahin hinemlo siha. Pot ehemplo, sina ha' bai in påtte infotmasion:

- Yan i manpribeniniyi inadahin hinemlo siha para u pribeniyi trinåtan medikat yan mina'nehan kaosa.
- Yan i responsabli na pattida para inapåsin setbisiun inadahin hinemlo kosa ki sina ma pripåra para apas.
- Para uma disidi kao nombråyon hao para DSHS na programa siha.
- Para u supotta i operasion i bisnis-mami, tåt kumo para uma disidi kao i inadahi ni un risisibi ginen i manpribeniniyi siha umafakcha yan legåt na ståndadu siha. Esti na aktibidåt siha sina inkluso nina 'daña infotmasion, aktibidåt mina'nehan piniligru siha, yan audit siha.

Ngai'an sina i DSHS ha påtte iyo-hu PHI sin aturisasion-hu?

Fuera di inoppan siha pot trinåta, apas, yan operasion inadahin hinemlo siha, I DSHS sina ha mamåtte PHI sin petmision-mu para palu otro na rason siha. Sigun gi lai, sina man magagao hami osino masedi hami para bai in påtte iyo-mu PHI. Palu ehemplo inklukluso i nisisidat para uma:

- Påtte infotmasion hinemlo pot hagu yan i atungo-mu osino membrun i familia nai sasaonao gi kaosa-mu. Gai direcho hao para un rinunsia esti na pinatte. Kumo ti un rinunsia, ti bai in na oppan huyong gi membrun familia osino atungo.
- Påtte yan i aturidåt hinemlo publiku siha para aktibidåt hinemlo publiku siha tåt kumo inempidi osino dinesponin chetnot osino nina 'lamen osino rinipot finañågu yan finatai siha.
- Ripot sinisedin abusun påtgon osino amko' osino dinisantendi osino piniligrun domestiku para i Setbisiun Prinotehin Påtgon Siha (Child Protective Service), Setbisiun Prinotehin Amko Siha (Adult Protective Services), i polisia, osino otro ahensia siha.
- Pribeniyi rekot siha sigun gi otdin i kotti, supina, rikuestan diniskubri, osino otro legåt na prosesa, osino para hudisiat yan atministratibu na kinensigi siha.
- Påtte PHI yan ahensian inatan siha ni mu lisesensia prufesionåt hinemlo siha yan mu lisesensia yan mu inspepekta fasilidåt medikat siha, tåt kumo guma enfetmera siha yan hospitat siha.
- Påtte PHI yan federåt yan estådu na ahensian gobetnamentu siha para un ma adahi, yanggen ma nisisita para uma ditetmina kao nombråyon hao para setibisiu osino benefisiu siha, osino ma petmiti sigun gi lai.
- Na'e PHI i guatdian osino parenton minot siha.
- Påtte PHI para tinagam osino rinibahan siriosu yan gotpi na mina'añao hinemlo osino sinåfun i petsona osino i publiku.
- Påtte sen siguru na PHI yan ofisiat enfuetsamentun lai siha.
- Påtte PHI para estudiu, pot i ma aprueba na proyektun estudiu, yanggen maprotehi i sinangi-mu.
- Påtte yan aturidåt militåt siha, gi guaha na biahi, yanggen sasaonao hao gi fuetsan atmadu siha osino beteråno.
- Na'e PHI i ahensian Kompensasion Manfafa'cho'chu' siha.
- Usa osino na oppan huyong PHI pot siankasu guaha dångkulo na nisisida osino para usun inayudun desgrasia.
- Dispues di finatai-mu, påtte iyo-mu PHI yan iyo-mu petsonat na representadon eståo, i coroner, direktot interu, osino otganisasion trinasladan otgan siha.
- Yanggen mapetmiti osino magagao sigun gi lai

Rekot I Trinåtan Disotdin Usun Sustånsia Siha

Ti bai in påtte rekot trinåtan disotdin usun sustånsia (substance use disorder, SUD) solo na'e hami ni konsentimiento-mu, osino mapetmiti ha' sigun gi 42 C.F.R. Påtti 2 (Påtti 2.) areklamentu siha. Yanggen in risibi iyo-mu Påtti 2 na rekot siha ginen hayi otro, tåt kumo prumibeniyi hao SUD, sina ha' bai in na oppan huyong i rekot siha kumo masedi gi papa i HIPAA. Lao, ti bai in na oppan huyong rekot SUD siha para sibit, kriminat, atministratibu, yan leyislatibu na kinensigi siha kontra hagu, solo un konsenti gi tinigi, osino sigun gi ineppen i otdin kotti.

Hafa kumo malago yu' para otro u gineti iyo-hu PHI?

Palu pinatte ni ti man malista halom esti na notisia ginagagao petmision-mu. Ti bai in usa iyo-mu PHI para marketing osino bai in bendi iyo-mu PHI sin i matugi na petmision-mu. Siempre mafaisen hao para un fitma fotman aturisasion para u sedi ham pumåtte iyo-mu PHI kumo:

- In nisisita petmision-mu para bai in pribeniyi setbisiu siha osino inadahi;
- In nisisita petmision-mu para bai in påtte tinigi psychotherapy siha;
- Malagu hao na bai in nahanao iyo-mu PHI para otro na ahensia osino manpribeniniyi pot rason siha ni ti man masedi sigun gi lai sin petmision-mu; osino
- Malagu hao na u ma nahanao i PHI para hayi otro, tåt kumo iyo-mu abugådu, parentis, osino otro na representado.

I petmision-mu para uma påtte iyo-mu PHI maolek esta ki finakpo' i fecha ni un pega gi fotma. Bai in påtte ayu ha' na PHI ni un lista. Sina ha' un kansela osino tulaika esti na petmision yanggen un tugi'i guatu i DSHS.

Kao sina bai hu li'e iyo-hu PHI?

Sina ha' un li'e iyo-mu PHI, gi pappit osino elektronika na fotma. Kumo man gagao hao, siempre un mana'e kopian iyo-mu PHI. I DSHS sina ha na mutta hao risonabli na kosta para kopia siha.

Kao sina mañuli yu' listan inoppan siha gi iyo-hu PHI?

Guaha direcho-mu para inakuenta, ya taiguihi listan inoppan iyo-mu PHI ni man masusedi gi man ma'pos sais na anos, lao ti inoppan siha ni man masusedi para trinåta, apas, operasion, osino yan petmision-mu. Yanggen un rikuesta mas ki uno na inakuenta gi halom 12-mesis na tiempo, i DSHS sina ha na mutta hao risonabli na kosta.

Kao sina bai tulaika iyo-hu PHI?

Yanggen un suspecha na lachi iyo-mu PHI, sina ha' un faisen ham gi tinigi para bai in tulaika osino na nuebu i PHI.

Bai in konsidera i rikuesta lao ti man obligåo ham para bai in konsenti. Sina ha' lokkue un faisen ham na bai in nahanao hafa siha na tinulaika guatu gi otro siha ni man gai kopia ni iyo-mu PHI.

Kao sina bai hu naguaha limiten pinatten iyo-hu PHI yan taimanu nai hu chuli?

Sina un faisen ham gi tinigi para bai in limite i usu yan pinatten iyo-mu PHI, lao ti man obligåo ham para bai in konsenti. Sina lokkue mamaisen hao na bai in natungo hao pot iyo-mu PHI gi difirentis na fotma osino difirentis na lokasion.

Hafa breach (hinatme)?

Hinatme sa i usu osino inoppan iyo-mu PHI ni ti mapetmiti gi papa HIPAA, inklukluso minalingu ginen sinakki, linachi osino hacking. Siempre ha' bai in notifika hao gi korespondensia yanggen guaha hinatme gi iyo-mu PHI gi papa HIPAA.

Kao sina mañuli yu' kopian esti na notisian sinangi?

Hunggan. Esti na notisian sinangi iyo-mu para un manteni. Yanggen un chuli esti na notisia ginen modun elektronika, sina mamaisen hao para pappit na kopia, ya siempre ha' bai in na'e hao uno.

Hafa yanggen matulaika i prinaktikan sinangi siha?

Ma magagao ham na bai in ekungok esti na notisia. Man gai direcho ham para bai in tulaika esti na notisia. Yanggen matulaika i lai siha osino iyon-mami prinaktikan sinangi siha, siempre ha' bai in na nuebu esti na notisia yan bai in na hanaogui hao un kopia osino na hanaogui hao infotmasion pot i mana nuebu na notisia yan amånu para un sotda.

Hayi bai hu a'gang yanggen guaha siha kuestion-hu pot esti na notisia osino pot iyo-hu direchon PHI?

Yanggen guaha siha kuestion-mu pot esti na notisia, siha ha' un a'gang i DSHS na Ofisiat Sinangi gi DSHSPrivacyOfficer@dshs.wa.gov osino (360) 902-8278.

Taimanu bai hu fan ripot yinulang iyo-hu PHI na direchon sinangi siha?

Yanggen un honggi na guaha yinulang gi iyo-mu PHI na direchon sinangi siha sina man fila hao kineha yan:

The DSHS Privacy Officer, Department of Social and Health Services, PO Box 45135, Olympia WA 98504-5135 osino email guatu DSHSPrivacyOfficer@dshs.wa.gov. Yanggen man fila hao kineha, ti u tulaika i DSHS osino u napåra iyo-mu setbisiu siha ya ti debi na u kontra hao tatti.

OSINO

Sopmiti iyo-mu kineha online gi: https://ocrportal.hhs.gov/ocr/cp/complaint_frontpage.jsf osino tugi'i guatu: Office for Civil Rights, US Department of Health and Human Services, **200** Independence Avenue, S.W., Room 509F HHH Bldg., Washington, D.C. 20201, tilifon (800) 368-1019. Maseha hafa na kineha siha guatu DSHS debi uma fatinas gi halom 180 dias desdi ni maklema i yinulang sinangi.

DSHS na Notisian Prinaktikan Sinangi para Infotmasion Medikat i Kliente

Efektibu Nobiembre 1, 2025

Rikonosimento

(Ma nisisita yanggen I DSHS na pribeniyi direkto na trinatan inahin hinemlo)

Na i Kliente	Fechan Mañagu-ña i Kliente

Esta manrisibi yu kopian i DSHS na Notisian Sinangi yan esta gumuaha esta chånsa-hu mamaisen kuestion siha pot taimanu i DSHS para u usa yan påtte iyo-hu Petsonat na Infotmasion Hinemlo.

Kliente osino Fitman i Petsonat na Representando	Fecha

Para Usun i DSHS Ha'

Para uma na kompletu yanggen <u>tisiña</u> machuli i Fitman i kliente osino petsonat na representado.

Diskribi i chinagi siha para u konsenti i rinisibin i kliente nu i Notisian Prinaktikan Sinangi Siha (Notice of Privacy Practices, NPP):

Diskribi i rason na ti machuli i rikonosimento:

Na'an i Membrun i Staff yan Titilu (Pot Fabot Printa)	Atministrasion / Dibision

Fitman i Staff	Fecha